



U.S.S. Saratoga

05089 - 0389

© 1995 BY REVELL, INC.

PRINTED IN POLAND

DEUTSCH: ACHTUNG: Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile, Gummiband, Klebeband und Wäschklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelfelle. Plasiktelle in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbenstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut trocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

ENGLISH: ATTENTION: Carefully read instruction sheet before assembly. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps. Required tools: knife and file to remove and trim parts; rubber band, adhesive tape and clothes pegs to hold parts after cementing. Wash plastic in mild detergent solution, rinse and let air dry for better paint and decal adhesion. Scrape chrome and paint at area to be glued; Paint small parts on runner before removing. Allow paint to dry thoroughly before continuing assembly. Cut out each decal one by one and dip it in warm water for approx. 20 secs.; slide decal from the paper at the marked position and dap with blotting-paper.

FRANÇAIS: ATTENTION: lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lime pour détacher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver la plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décals. Ajuster les pièces ensemble avant de coller. Employer la colle Revell pour plastique exclusivement. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Gratifier le chrome ou la peinture sur les surfaces à coller. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage. Découper chaque décal séparément et le plonger dans l'eau chaude environ 20 secondes. Faire glisser le décal du papier à l'endroit du décor et tamponner avec du papier buvard.

NEDERLANDS: OPGELET: alvorens te beginnen met het in elkaar zetten, eerst de handleiding goed doorlezen. Elk onderdeel is genummerd. Aandacht besteden aan de volgorde van montage. Het benodigde gereedschap: mesje en vijl voor het verwijderen en het afbramen van de onderdelen, elastiek, plakband en wasklijpers gebruiken voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen. De plastic onderdelen met een zacht wasmiddel schoonmaken en laten drogen zodat de verf en de transferen beter hechten. Alvorens te lijmen, eerst vaststellen of de onderdelen

passen; de lijm zuinig opbrengen. Chrom en verf van de op elkaar te lijmen delen verwijderen. Kleine onderdelen verven vóór deze van het gietraam verwijderd worden. De verf goed laten drogen en eerst dan verder gaan met de bouw. Elk transfer apart uitknippen en ca. 20 seconden in lauw/warm water leggen. Het transfer op de juiste plaats van het papier schuiven op het model en met voelpapier aandrukken.

SVENSKA: VIKTIGT: Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar bygga. Varje del är numrerad. Tänk igenom ordningsföljden för de olika momenten. Följande verktyg krävs: kniv och fil för att ta loss och putsa detaljerna, gummiband, tejp och klädnyor för att hålla detaljerna på plats medan limmet torkar. Tvätta alla plastdetaljerna i mild tvålösning, skölj och låt lufttorka för att få färg och dekaler att fästa bättre. Proppassa alltid detaljerna innan du limmar. Använd endast Revells plastlim. Använd sparsamt med lim. Skrapa bort krom och färg från den yta som ska limmas; måla smådetaljerna innan du skär loss dem. Låt all färg torka ordentligt innan du fortsätter byggandet. Skär ut varje decal för sig och blöt den i ljummet vatten i ungefär 20 sekunder, och låt dekalen glida av papperet och ner på det markerade läget; sug sedan försiktigt upp det mesta vattnet med löskpapper eller en tyglasa.

ITALIANO: ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per rimuovere e rifinire la parti elastico nastro adesivo e spilli per tenere le parti dopo averle incollate. Lavare la plastica con un detergente delicato, sciacquare e lasciar asciugare all'aria per una migliore adesione della vernice e della "decal". Accoppiare le parti da incollare. Usare solamente "Revell plastic cement". Usare poco collante. Gratificare la cromatura e la vernice nei punti da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli. Far seccare bene la vernice prima di continuare nell'assemblaggio. Ritagliare una per una le "decal" ed immergerle in acqua tiepida per circa 20 secondi. Applicare ogni "decal" nella posizione segnata e tamponare con della carta assorbente.

ESPAÑOL: ATENCIÓN: cuidadosamente leer la hoja de instrucciones antes del montaje. Cada pieza es numerada, consideren la sucesión de las operaciones de montaje. Herramientas requeridas: cuchilla y lima para quitar y desbarbar las piezas, banda de caucho, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas, después de engomadas. Lavar el plástico en solución detergente suave, aclarar y dejar que se seque al aire para una mejor adhesión de la pintura y la calcomanía. Adaptar las piezas bien juntas antes de encolar. Solamente utilizar pegamento plástico Revell. Utilizar el pegamento cuidadosamente y sin exceso. Respar el cromado y la pintura en la zona que ha de ser encolada: Pintar las piezas pequeñas gtiatorias antes de sacarlas. Dejar que la pintura se seque totalmente antes de continuar el montaje. Cortar cada calcomanía una por una y sumergirla en agua caliente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar la calcomanía del papel en la posición marcada y golpearla suavemente con el papel secante.

Form ist hergestellt und Eigentum von Revell AG / Revell Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Mould produced by and the property of Revell AG / Revell Inc. Unlawful imitations will be subject to prosecution.

Forme produite par et propriété de Revell AG / Revell Inc. Les contrefaçons seront poursuivies par voies légales.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG / Revell Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtellijk vervolgd.



Kleben
Glue
A coller
Lijmen
Limmas
Incollare
Engomara



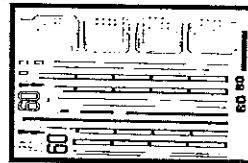
Nicht kleben
Don't glue
A ne pas coller
Niet lijmen
Timmas ej
Non incollare
No engomar



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal der bouwhandelingsen
Anlat arbetsmoment
Numero di passaggi
Numero de operaciones de trabajo



Wahlweise
Optional
Facultatief
Ter keuze
Valfritt
Facultatvvo
Opțional



Abziehbild in Wasser einweichen und einbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décals
Transfer in water even laten weken en opbrengen
Bibi och fäst dekalerma
Immergere in acqua ed applicare decal
Remojar y aplicar las calcomanías

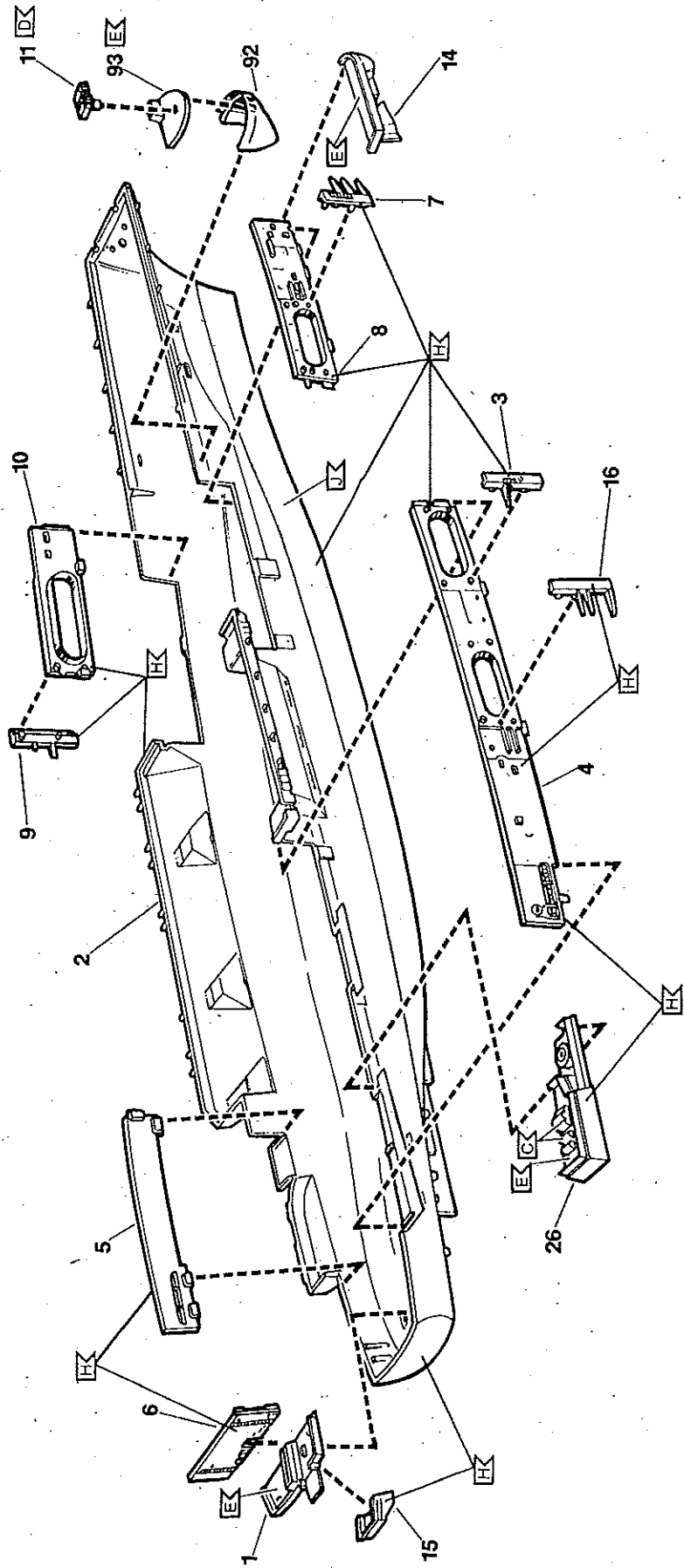


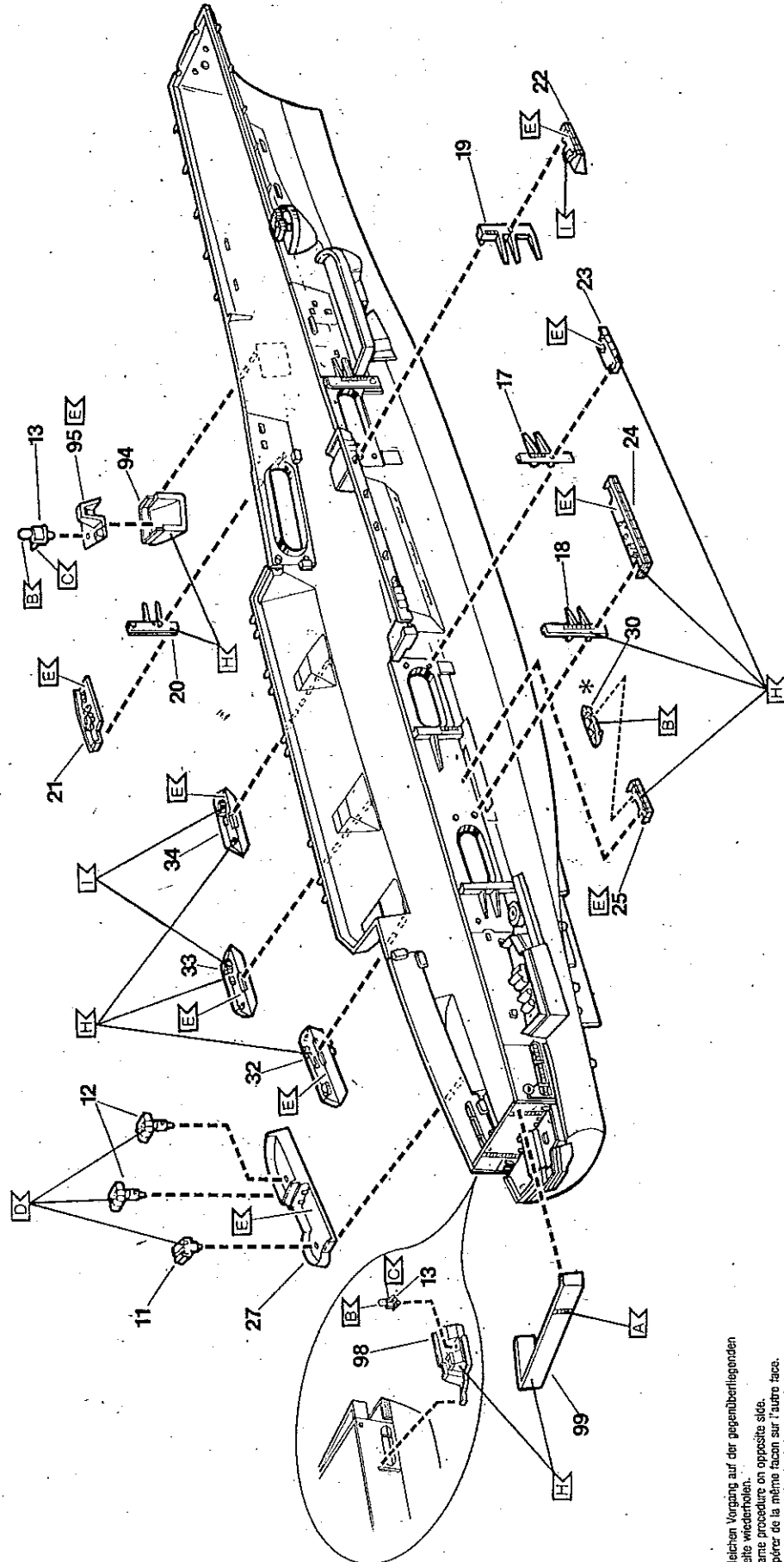
Abbildung zusammengebaute Teile
Shown assembled
Vu assemblé
Afbeelding van een gebouwde onderdeel
Visas hopsatt
Figura ensamblada
Presentado montado

CUT OUT PAPER PICTURE AND GLUE
PAPIERBILD AUSSCHNEIDEN UND ANKLEBEN
DÉCOUPER LA PHOTO ET LA COLLER
PAPIER BEELDEN UITKNIPPEN EN LIJMEN
SKAER UT PAPPERSBILDEN OCH LIMMA
RITAGLIARE LUNGO I BORDI E INCOLLARE

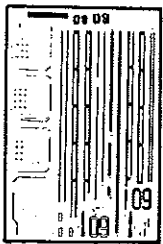
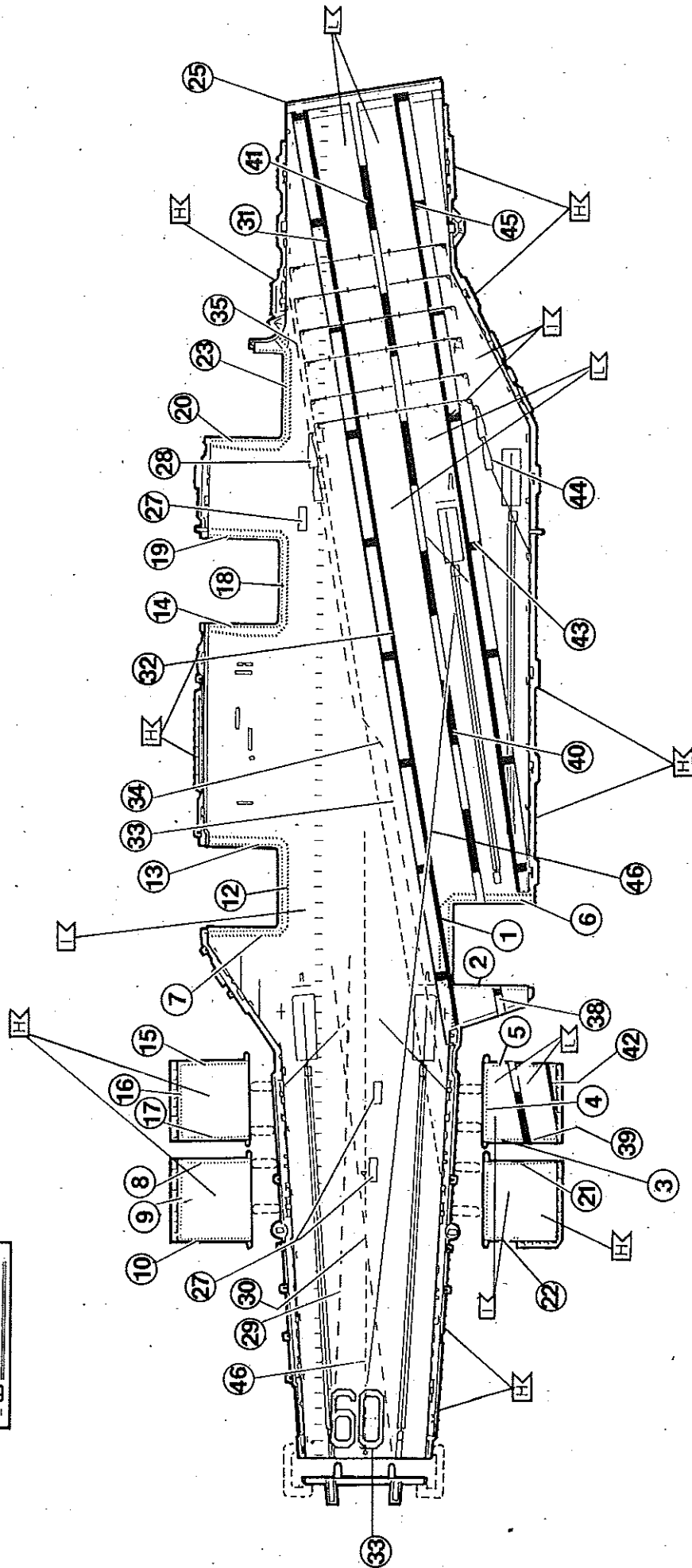


A MATT BLACK MATT SCHWARZ 8 NOIR MAT MAT ZWART MATT SVART NERO SMORTO	B MATT WHITE MATT WEISS 5 BLANC MAT MAT WIT MATT VIT BIANCO SMORTO	C METALLIC GREY METALLISCH GRAY GRIS METALLIQUE LJZERKLEUR JÄRNSGRÅ FERRO	D GREY GRAU 57 GRIS GRIS GRÅ GRIGIO	E GREYISH BLUE BLAUGRAU 79 BLEU GRIS GRUSBLAU GRÄBLÅ GRIGIO AZZURO	F BRASS MESSING 92 CUIVRE JAUNE MESSING MÄSSING OTTONE	G MATT YELLOW MATT GELB 15 JAUNE MAT MAT GEEL MATT GUL GIALLO SMORTO	H STONE GREY STEINGRAU 75 GRIS PIERRE STAAL GRIS STÅLGRÅ GRIGIO FEERO
I DUST GREY STAUGRAU 77 GRIS POUSSIÈRE STOFVUIS DAMMSGRÅ GRIGIO SABBIA	J BLACK SCHWARZ 302 NOIR ZWART SVART NERO	K LIGHT GREY LICHTGRÜN 371 GRIS CLAIR VAAL GRIS LJUSGRÅ GRIGIO CHIARO	L TANK GREY PANTZERGRAU 78 GRIS BLINDE PANTSERGRIS PANSARGRÅ COLOR CARRO ARMATO				

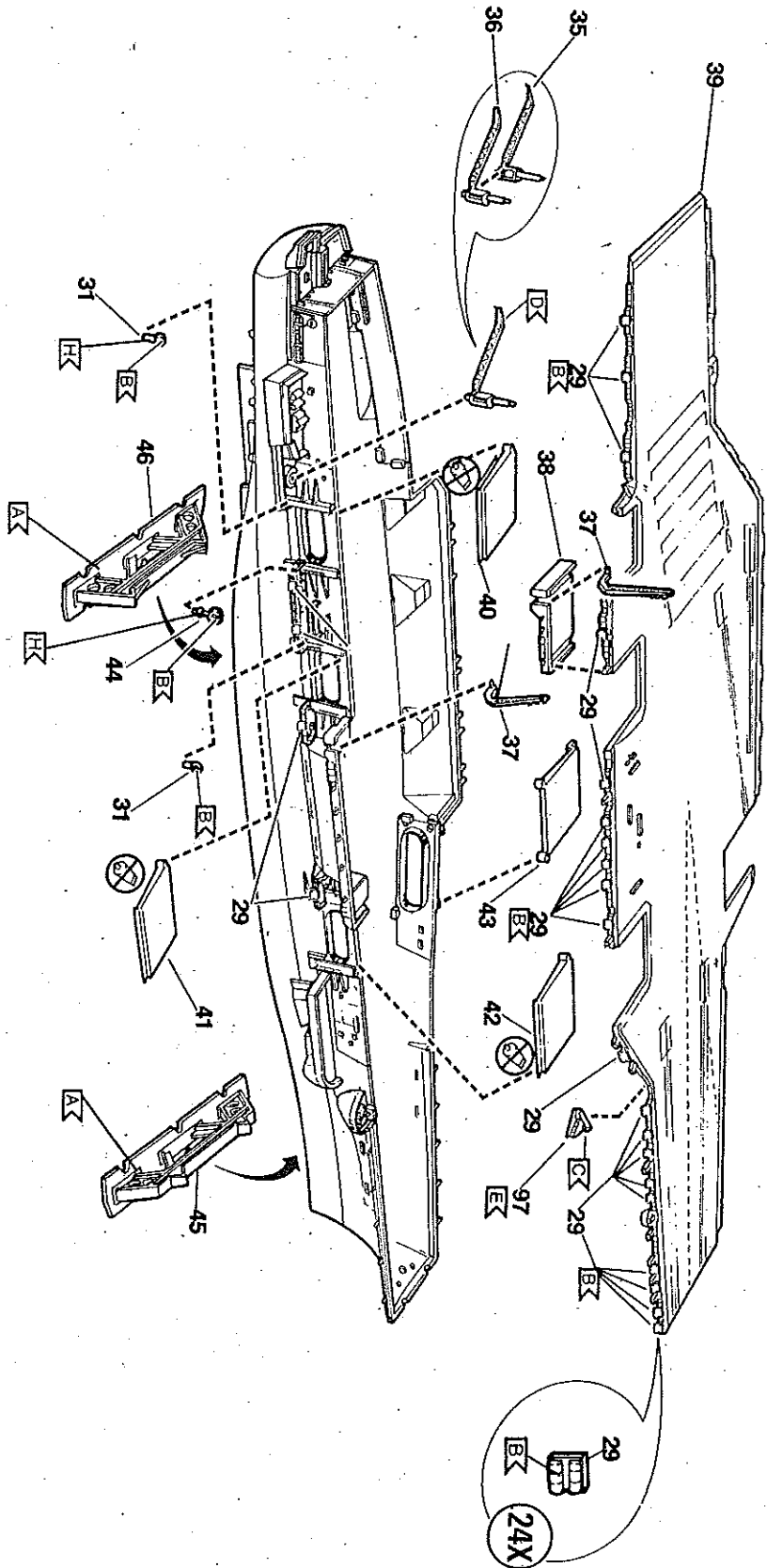




* Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.
 Same procedure on opposite side.
 Opérer de la même façon sur l'autre face.
 Dezezelfde handeling herhalen naar de tegenovergestelde kant.
 Uppånga proceduren på motsatta sidan.
 Stessa procedura sul lato opposto.
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto.

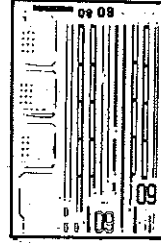
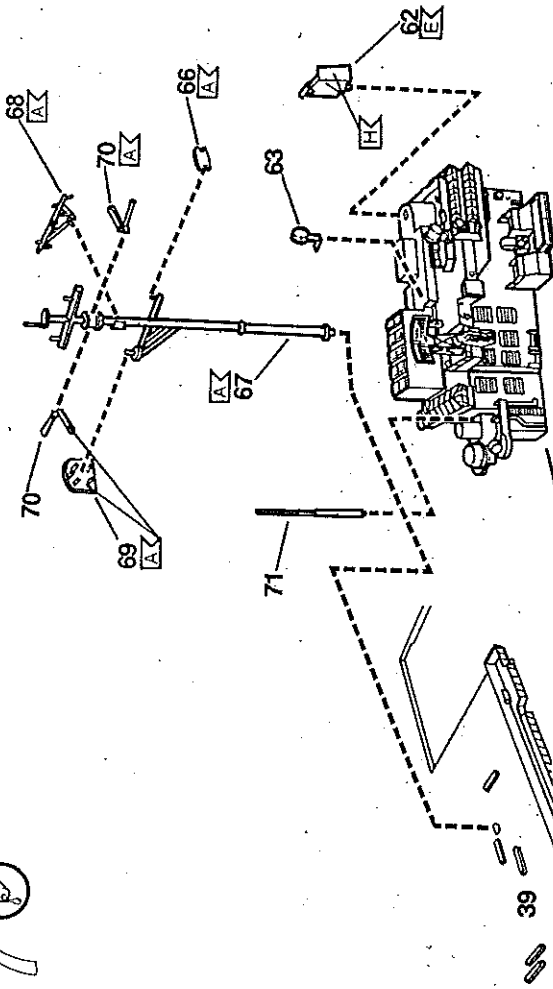


3

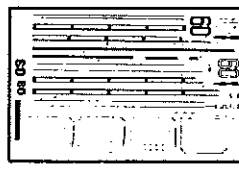
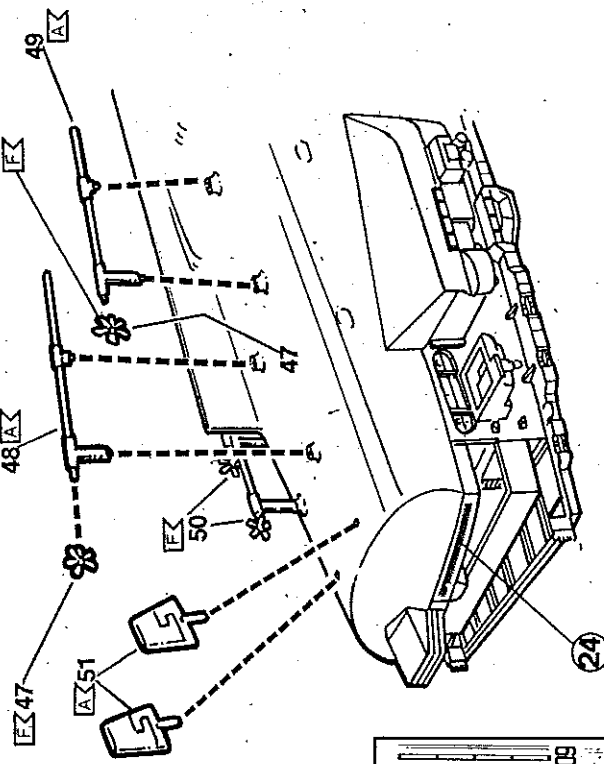


Dieser Bauatz wurde in mehreren Quartier- und Geschloßhöfen auf Vollständigkeit überprüft. Rückfragen können nur beantwortet werden, wenn die Bezeichnung und das aus der Kartilage ausgechnittene EAN-Schloßcode-Papier angebracht werden. Einzelne aus unserer Bauätzen für Umbauten von Büromaschinen sind für Umbauten von Büromaschinen geeignet. Unsere Adresse: Rivali AG, Abteilung X, Hirschenstr. 20-30, 32257 Bünde.

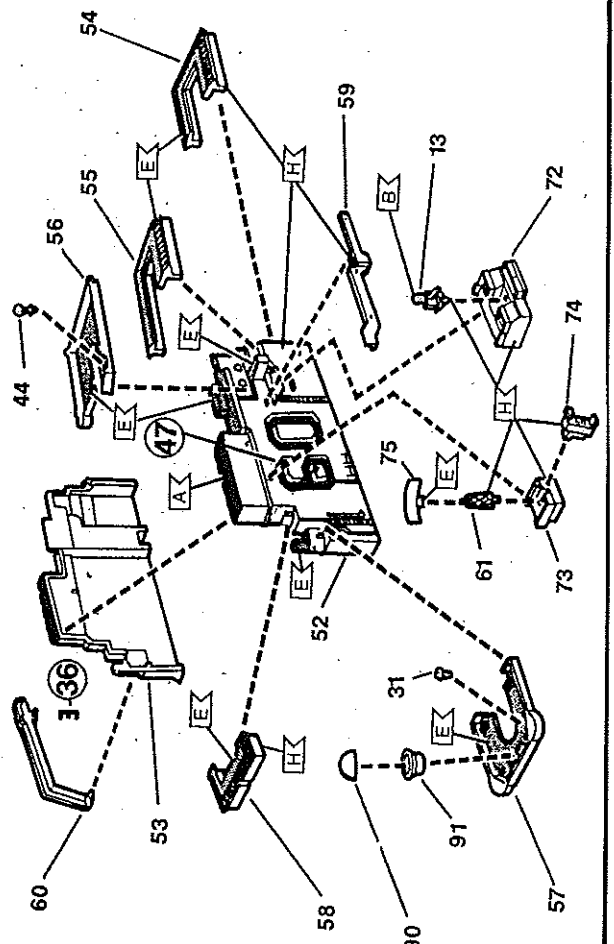
7



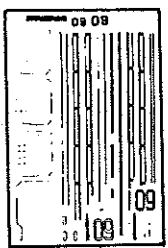
5



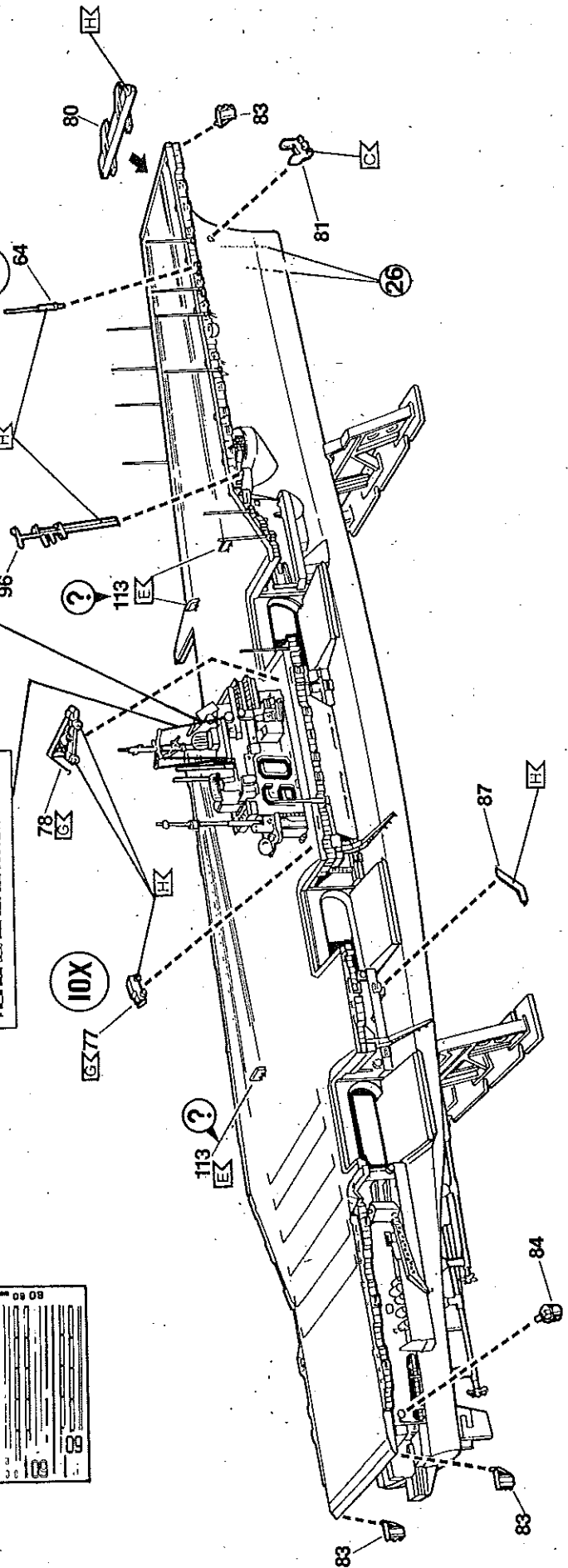
6



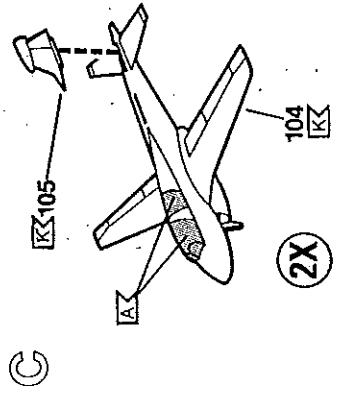
Duantei schwaizen: Faelen benutzen
 Use the black thread
 Próbuj używać czarnego nici
 Próbajte použiť čiernu niť
 Använd svart tråd
 Usare filo nero
 Ипользуйте чёрную нить



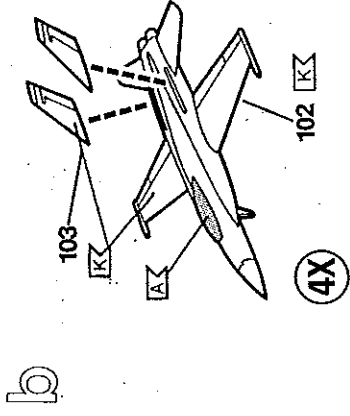
88



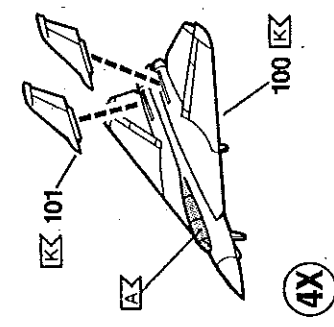
EA-6B Prowler



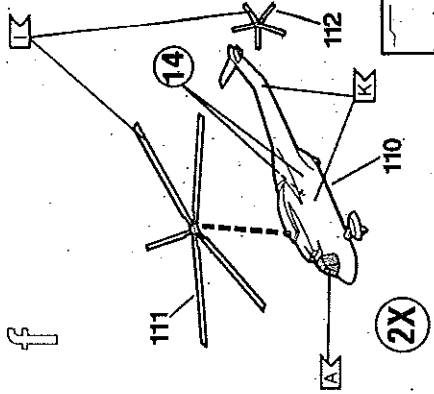
F-18 Hornet



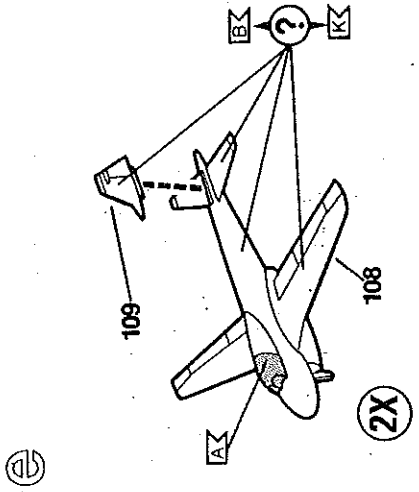
F-14 Tomcat



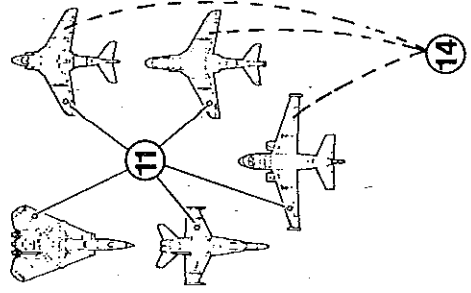
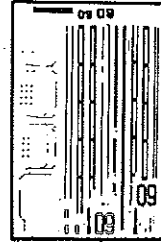
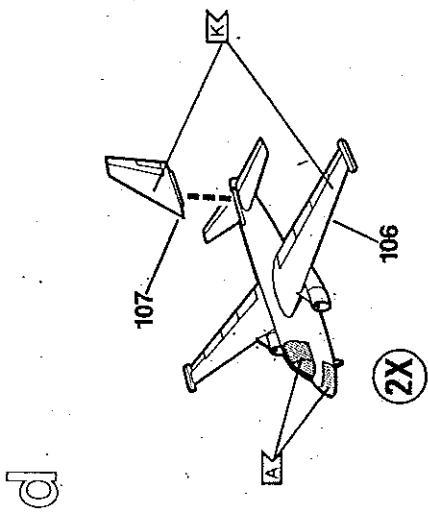
SH-3 Sea King



A-6E Intruder



S-3A Viking



10

37 ? 37A

